

ارفض التعاقد السوري

STANITE NA KRAJ LAŽNIM UGOVORIMA

ΠΑΤΑΞΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΙΚΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ

METTIAMO AL BANDO I CONTRATTI SIMULATI

Slam the Sham

허위 계약을 추방합시다

打击虚假合约

СТАНІТЕ НА КРАЈ ЛАЖНІМ УГОВОРІМА

HÃY NGĂN CHẶN TÌNH TRẠNG GIẢ HIỆU



CFMEU
CONSTRUCTION
AND GENERAL



English

SLAM THE SHAM

4

Sham contracting hurts workers and the community

Sham contracting is an illegal, but widespread, practice in the construction industry.

Arabic

ارفض التعاقد السوري 6

إن التعاقد السوري يؤدي العمّال والمجتمع

إن التعاقد السوري هو ممارسة غير قانونية، ولكنه منتشر في صناعة البناء.

Chinese

打击虚假合约

8

虚假合约伤害工人及社区

Croatian

STANITE NA KRAJ LAŽNIM UGOVORIMA

10

Sklapanje lažnih ugovora šteti radnicima i zajednici

Greek

ΠΑΤΑΞΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΙΚΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ

12

Η εικονικές εργολαβίες κάνουν κακό στους εργάτες και στο κοινωνικό σύνολο

Italian

METTIAMO AL BANDO I CONTRATTI SIMULATI **14**

I contratti simulati (definiti “sham contracts” in inglese) danneggiano i lavoratori e la collettività

Korean

허위 계약을 추방합시다 **16**

허위 계약은 근로자와 지역 사회를 해칩니다.

Serbian

СТАНИТЕ НА КРАЈ ЛАЖНИМ УГОВОРИМА **18**

Склапање лажних уговора штети радницима и заједници

Vietnamese

HÃY NGĂN CHẶN TÌNH TRẠNG GIẢ HIỆU **20**

Tình trạng hợp đồng giả hiệu gây hại đến các công nhân và cộng đồng



SLAM THE SHAM

Sham contracting hurts workers and the community



What is sham contracting?

Sham contracting is an illegal, but widespread, practice in the construction industry.

It occurs when a company signs up workers as **independent contractors** (also known as **ABN* workers**) instead of hiring them properly as **employees**.

Companies use sham contracting so they can avoid giving an employee their working rights and entitlements. **Employees on sham contracts** miss out on rights and entitlements such as:

- sick leave, holiday leave and long service leave
- overtime and public holiday rates
- protection against unfair dismissal
- redundancy payouts
- superannuation payments (paid by your employer at 9% of you salary)
- workers' compensation insurance
- minimum award wages and conditions

*ABN stands for Australian Business Number

Why do we need to stamp out sham contracting?

Sham contracting erodes the wages and conditions of workers.

When workers who should be **employees** are put on **sham contracts**, they are denied many of the benefits and protections that employees are legally entitled to.

If you're on a **sham contract**, your employer won't be responsible for making sure that you are paying income tax.

That means you are at risk of **heavy penalties** from the **Australian Taxation Office**.

And it's not just workers who are ripped off by **sham contracting**, it's your **community** as well.

By disguising **employment relationships** as independent contracts, companies **avoid paying payroll tax**. That means less money for our schools, roads and hospitals.

Secondly, when companies don't pay **superannuation**, it shifts the burden of funding workers' retirements onto society. Workers without **superannuation savings** have to rely on **government pensions**.

And finally, **sham contracting** gives an **unfair competitive advantage** to companies doing the **wrong thing**. By evading tax, not contributing super and not adhering to awards, companies that engage **sham contractors** are able to **undercut honest employers** who are doing the **right thing** by their workers and the community.

How do I know if I'm on a sham contract?

Not all **ABN workers** are **legitimate contractors**. While many independent contracting arrangements are legitimate, some are set up to disguise an employment relationship.

You can tell the difference between a **genuine independent contractor** and an **employee** on a **sham contract** by looking at the relationship between the **company** and the **worker**.

Here is how to tell the difference:

Genuine independent contractors	Employees
<ul style="list-style-type: none"> • Genuine independent contractors operate their own businesses and are likely to advertise their services to the public. • Rather than working continuously for a single company, they enter into contracts for service with various companies or clients. • They are hired on a temporary basis to carry out a specific task. • Once the job is done, they send out an invoice for the work and their relationship with the client comes to an end. • They generally set their own hours of work and supply their own tools, equipment and materials. 	<ul style="list-style-type: none"> • Employees generally work for a single company. • They are told by that company when and where to show up to work, when to take breaks and what tasks to perform throughout the day. • They are engaged on an ongoing basis and are usually paid weekly or fortnightly for the hours they work. • They bear no commercial risk on the job, which means that if the company has to rectify work, they still get paid for the hours they work.

If you work like an **employee**, but are on an **independent contract**, you may be on a sham contract.

I think I'm on a sham contract... what should I do?

If you think you are on a **sham contract** you must speak up, because you and your employer may be **breaking the law**.

You may also be **owed a lot of money in unpaid superannuation** and **other benefits**.

To make sure you get the **best advice** and **protection** contact your **union**.

Contact details can be found on the back page of this booklet.



ارفض التعاقد السوري

إن التعاقد السوري يؤدي العمّال والمجتمع

ما هو التعاقد السوري؟

إن التعاقد السوري هو ممارسة غير قانونية ولكنه منتشر في صناعة البناء.

يحدث التعاقد عندما تقوم شركة بالتعاقد مع عمّال كمقاولين مستقلين (ويعرفوا أيضاً باسم عمّال لديهم رقم مصلحة تجارية أسترالية*ABN) بدلاً من تعيينهم بطريقة صحيحة كموظفين.

تستخدم الشركات التعاقد السوري حتى يتجنبوا إعطاء الموظف حقوقه ومستحقّاته في العمل. ويفقد الموظفون ذو عقود صورية حقوق ومستحقّات مثل ما يلي:

- الإجازة المرضية، وإجازة قضاء العطلات وإجازة الخدمة الطويلة
 - معدلات الأجر للعمل أوقات إضافية وللعمل في العطلات العامة
 - الحماية من الطرد الغير عادل من العمل
 - مدفوعات الاستغناء عن العمالة الزائدة
 - مدفوعات الادخار التقاعدي (التي يدفعها صاحب العمل بنسبة 9% من راتبك)
 - تأمين تعويض العمّال
 - الحد الأدنى للأجور وظروف العمل
- * ABN هو رقم المصلحة التجارية الأسترالية

لماذا يتعيّن علينا التخلص من التعاقد السوري؟

إن التعاقد السوري يقضي على أجور العمّال وظروف العمل الخاصة بهم

إن العمّال الذين يجب أن يكونوا موظفون عندما يتم وضعهم على عقود صورية، يتم حرمانهم من العديد من المنافع والحمايات التي يستحقها الموظفون قانونياً.

إذا كنت تعمل بموجب عقد صوري، فإن صاحب العمل لديك غير مسؤول عن التأكد من قيامك بدفع الضريبة على الدخل.

وهذا يعني أنك معرض لخطر الوقوع تحت عقوبات قاسية من قِبَل مكتب الضرائب الأسترالي.

ولا يتم فقط سرقة العمّال بهذه التعاقدات الصورية بل وسرقة مجتمعك أيضاً.

عن طريق اصطناع علاقات توظيف كعقود مستقلة، تتجنب الشركات دفع الضرائب على الأجر. ويعني هذا أموال أقل لمدارسنا وشوارعنا ومستشفياتنا.

وثانية، عندما لا تقوم الشركات بدفع الادخار التقاعدي، فهم يحاولون عبء تمويل تقاعد العمّال على المجتمع. إن العمّال الذين بلا مدخرات من الادخار التقاعدي يجب أن يعتمدوا على معاشات الحكومة.

وأخيراً، إن التعاقد السوري يعطي ميزة منافسة غير عادلة لشركات تقوم بعمل الشئ الخاطئ. فعن طريق التهرب من الضرائب، وعدم المساهمة تجاه الادخار التقاعدي وعدم الالتزام بالحد الأدنى للأجور، تستطيع الشركات التي تعمل مع مقاولون صوريون التخلص من أصحاب العمل الأمانة الذين يقومون بعمل الشئ الصحيح مع عمّالهم ومجتمعهم.

كيف أعرف ما إذا كنت أعمل بموجب عقد صوري أم لا؟

لا يعتبر جميع العمال الذين لديهم رقم مصلحة تجارية أسترالية ABN مقاولون قانونيون. في حين أن العديد من ترتيبات التعاقد المستقلة تعتبر مشروعة، إلا أن البعض منها موضوع بشكل يهدف إلى تمويه علاقة التوظيف. يمكنك أن تعرف الفرق بين مقاول مستقل حقيقي وبين موظف ذو عقد صوري عن الطريق النظر إلى العلاقة بين الشركة والعامل.

وفيما يلي كيف تفرّق بينهما:

الموظفون	متعاقدون مستقلون حقيقيون
يعمل الموظفون بوجه عام لصالح شركة واحدة. تقوم الشركة بإعلاهم بمكان وموعد التواجد للعمل، ومتى يحصلون على أوقات الراحة، وما هي المهام التي يتعين عليهم القيام بها خلال اليوم.	يقوم المتعاقدون المستقلون الحقيقيون بتشغيل مصالحهم التجارية وفي الأغلب يقوموا بالإعلان عن خدماتهم للعامّة. وبدلاً من العمل باستمرار لصالح شركة واحدة، هم يتعاقدون لتقديم خدمات مع شركات أو عملاء متنوعين.
هم مرتبطون بالشركة بصفة مستمرة وعادة ما يتم الدفع لهم أسبوعياً أو كل أسبوعين عن الساعات التي قاموا بالعمل فيها.	يتم التعاقد معهم مؤقتاً لتنفيذ مهمة محددة. وبمجرد الانتهاء من المهمة، يقوموا بإرسال فاتورة عن العمل الذي تم وتنتهي علاقتهم بالمعميل.
وهم لا يتحملون أي مخاطرة تجارية عن العمل الذي قاموا به، وهذا يعني إنه إذا توجب على الشركة إصلاح العمل، سيستمر الدفع لهم لقاء الساعات التي يعملونها.	وهم يحددون بوجه عام ساعات العمل الخاصة بهم ويوردون الأدوات والمعدات والمواد الخاصة بهم.

إذا كنت تعمل كموظف، ولكنك تعمل بموجب عقد مستقل، قد تكون عاملاً بموجب عقد صوري.

اعتقد أنني أعمل بموجب عقد صوري...ماذا يتعين علي أن أفعل؟

إذا كنت تعتقد أنك تعمل بموجب عقد صوري يتعين عليك أن تتكلم، لأنه قد تكون أنت وصاحب العمل لديك تقومون بخرق القانون.

قد يكون من حقتك أيضاً الكثير من المال في صورة ادخار تقاعدي غير مدفوع ومنافع أخرى.

لنتأكد من حصولك على أفضل نصيحة وحماية اتصل بنقابتك.

يمكن إيجاد بيانات الاتصال على ظهر هذا الكتيب.

打击虚假合约

虚假合约伤害工人及社区

甚么是虚假合约？

虚假合约是一种非法，但普遍存在于建造业的行为。

当一家公司将工人签约雇用为独立合约工(亦称之为ABN*工人)，而非正当地雇用他们为雇员时，就产生了虚假合约。

公司使用虚假合约的目的是逃避给雇员提供他们的工作权利及权益。签订虚假合约的雇员无法获取以下的一些权利及权益：

- 病假、假期及长期服务假
- 加班费及公众假期工资
- 防止无理解雇
- 裁员补贴
- 退休金供款(由雇主支付你的工资的9%)
- 工人的工伤赔偿保险
- 法定最低工资及工作条件

*ABN是指澳洲商业号

我们为什么需要杜绝虚假合约？

当本应是雇员的工人陷入虚假合约时，他们会无法获得雇员依法有权享受的许多福利及保护。

如果你陷入虚假合约，你的雇主不会负责确保你支付所得税。

这意味着你会面临被澳洲税务局严惩的风险。

而且受虚假合约诈骗的不仅是工人，你的社区同样受害。

透过将雇佣关系假装成独立合同，公司逃避支付工资税。这意味着我们的学校、道路及医院会获得更少资助。

其次，当公司不支付退休金时，就会将资助工人的退休生活的负担转移给社会。没有退休金积蓄的工人必须依赖政府养老金。

最后，虚假合约给有不正当行为的公司提供了不公平竞争的优势。透过逃税、不供退休金及不遵守法定工资要求，雇用虚假合约工的公司，间接削弱了为工人和社区正当行事之诚实雇主的竞争力。

我如何得知自己是否陷入了虚假合约？

并非所有的独立合约工人都是合法的承包商。很多独立的合同安排是合法的，但有些则是伪造雇佣关系。

你可以透过看公司与工人之间的关系来判断真实独立合约工与虚假合约上的雇员之间的区别。

以下是判断区别的方法：

真实独立合约工	雇员
<p>真实独立合约工经营他们自己的公司并可能向公众宣传他们的服务。</p> <p>他们不是一直为一家公司工作，而是与多家公司或客户签订服务合同。</p> <p>他们被临时雇用用来执行一项特定的工作。</p> <p>一旦工作完成，他们开出工作发票并且他们与客户的关系结束。</p> <p>他们一般设定自己的工作时间并自备工具、设备及材料。</p>	<p>雇员一般为一家公司工作。</p> <p>他们会由公司告知何时何地露面工作，何时休息及在一天内要执行哪些工作。</p> <p>他们长期受雇并通常每周或每两周获支付工资。</p> <p>他们不承担任何商业风险，这就是说，如果该公司需要做出更正，他们仍然就他们付出的工作时间得到报酬。</p>

如果你如雇员般工作，但签订的是独立合同，你可能陷入了虚假合约中。

我觉得我陷入了虚假合约…我应该怎样做？

如果你觉得你陷入了虚假合约，你必须大声讲出来，因为你及你的雇主可能正违法。

你的雇主可能因未为你支付退休金及其他福利而欠你一大笔钱。

为确保你得到最佳建议及保护，请联系你的工会。

联络详情见本册子背面。

STANITE NA KRAJ LAŽNIM UGOVORIMA

Sklapanje lažnih ugovora šteti radnicima i zajednici



Što su lažni ugovori?

Sklapanje lažnih ugovora je protuzakonita, ali rasprostranjena praksa u građevinskoj industriji.

O lažnim ugovorima se radi onda kad neka tvrtka angažira radnike kao **neovisne izvođače radova** (također poznate kao **radnici na Australški poslovni broj* - ABN* workers**) umjesto da ih uposli kao **svoje radnike**.

Kompanije sklapaju lažne ugovore s neovisnim izvođačima radova kako bi izbjegle davanje prava i beneficija. Radnici koji su angažirani na temelju takvih ugovora nemaju pravo na:

- bolovanje, godišnji odmor i odmor na temelju dugog radnog staža
- stopu isplate za prekovremeni rad i rad na državne blagdane
- zaštitu u slučaju nepravednog otpuštanja sa posla
- otpremninu u slučaju da postanu višak radne snage
- doprinose za mirovinski fond (koje poslodavac uplaćuje po stopi od 9% od vaše plaće)
- osiguranje za povredu na radu
- minimalnu plaću i uvjete rada po važećem pravilniku

*ABN je kratica za Australian Business Number (Australški poslovni broj)

Zašto trebamo stati na kraj lažnim ugovorima?

Lažni ugovori potkopavaju plaće i uvjete rada radnika.

Kad se radnici koje bi firme trebale zaposliti angažiraju na **lažne ugovore**, njima se uskraćuju mnoge beneficije i zaštita na koju radnici imaju zakonsko pravo.

Ako ste angažirani po **lažnom ugovoru**, vaš poslodavac neće biti odgovoran za to da li vi plaćate porez na prihod ili ne.

To znači da ćete biti pod rizikom od **strogih kazni** od strane **Australskog poreznog ureda (Australian Taxation Office)**.

I **lažnim ugovorima** nisu samo radnici prevareni, strada i njihova **zajednica**.

Maskiranje **radnih odnosa** u neovisne ugovore kompanijama omogućava da **izbjegnju plaćanje poreza za radnike na platnom spisku**. To znači da će biti manje novca za naše škole, ceste i bolnice.

Kao drugo, kad kompanije ne uplaćuju doprinose u **mirovinski fond**, teret izdržavanja umirovljenih radnika pada na društvo. Radnici koji nemaju **ušteđevinu u mirovinskom fondu** se oslanjaju na **državne mirovine**.

I konačno, **lažni ugovori** kompanijama koje čine **pogrešnu stvar** pruža **nepravednu prednost u odnosu na njihovu konkurenciju**. Izbjegavanjem poreza, neplaćanjem doprinosa u mirovinske fondove i ne pridržavajući se pravilnika, kompanije koje angažiraju izvođače radova na **lažne ugovore** mogu sebi dozvoliti da nižim cijenama **pobiju poštene poslodavce** koji rade **pravu stvar** za svoje radnike i zajednicu.

Kako ću znati da radim na lažan ugovor?

Nisu svi radnici koji rade na ABN zakonski priznati neovisni izvođači radova. Iako su mnogi aranžmani prema kojima se angažiraju neovisni izvođači radova legalni, neki su pripremljeni tako da prikrivaju radni odnos uposlenog radnika firme.

Razlika između zakonski angažiranih izvođača radova i radnika angažiranih po lažnom ugovoru se može vidjeti iz odnosa između kompanije i radnika.

Evo kako možete uočiti razliku:

Zakonski angažirani neovisni izvođači radova	Uposleni radnici
<ul style="list-style-type: none"> • Zakonski angažirani neovisni izvođači radova imaju svoje firme i najvjerojatnije reklamiraju svoje usluge javnosti. • Umjesto da stalno rade za jednu te istu tvrtku, oni sklapaju ugovore za pružanje usluga sa više različitih kompanija ili stranaka. • Oni se iznajmljuju na određeno vrijeme da obave određeni posao. • Kad taj posao završe, oni stranci pošalju račun za svoj rad i njihov odnos sa strankom se tu završava. • Oni obično sami određuju svoje radno vrijeme i sami nabavljaju alat, opremu i materijal. 	<ul style="list-style-type: none"> • Uposleni radnici obično rade samo za jednu kompaniju. • Njima kompanija određuje kad i gdje će doći na posao, kad će ići na pauze i koje radne zadatke trebaju obavljati tijekom radnog vremena. • Njihov angažman je stalan i oni su obično plaćeni jedanput tjedno ili jedanput u dva tjedna za onoliko sati koliko su radili. • Oni ne snose komercijalni rizik na poslu, što znači, ako kompanija treba izvršiti popravke svog posla, oni će unatoč tome biti plaćeni za onoliko sati koliko su radili.

Ako radite kao **uposleni radnik firme**, ali ste **na neovisnom ugovoru**, tu se može raditi o **lažnom ugovoru**.

Mislim da radim po lažnom ugovoru... što trebam uraditi?

Ako smatrate da radite po **lažnom ugovoru**, morato to raščistiti, jer vi i vaš poslodavac možda **kršite zakon**.

Također može biti slučaj da vam poslodavac **duguje veću svotu novca u vidu neplaćenih mirovinskih doprinosa i drugih beneficija**.

Za **najbolji savjet i zaštitu**, obratite se svom **sindikatu**.

Podatke za kontakt možete naći na poleđini ove brošure.

ΠΑΤΑΞΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΙΚΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ



Η εικονικές εργολαβίες κάνουν κακό στους εργάτες και στο κοινωνικό σύνολο

Τι είναι η εικονική εργολαβία;

Η εικονική εργολαβία είναι μια παράνομη, αλλά εκτεταμένη, πρακτική στον τομέα οικοδόμησης στην.

Αυτό συμβαίνει όταν μια εταιρία προσλαμβάνει εργάτες ως **ανεξάρτητους εργολάβους** (επίσης γνωστοί ως εργάτες με ABN*) αντί να τους προσλάβει κανονικά ως **απασχολούμενους**.

Οι εταιρίες χρησιμοποιούν εικονική εργολαβία για να αποφεύγουν να παραχωρούν στον **εργάτη** τα εργασιακά του δικαιώματα και τις παροχές που του ανήκουν. Οι **απασχολούμενοι** που προσλαμβάνονται με **εικονικές συμβάσεις** χάνουν δικαιώματα και παροχές όπως:

- άδεια ασθενείας, άδεια διακοπών και άδεια μακροπρόθεσμης υπηρεσίας
- υπερωρίες και τιμές δημοσίων αργιών
- προστασία έναντι άδικης απόλυσης
- αποζημίωση για απόλυση λόγω πλεονασμού
- συνδρομές προς ταμείο συνταξιοδότησης (superannuation) (9% του μισθού σας πληρωτέο από τον εργοδότη σας)
- ασφάλιση εργασιακής αποζημίωσης
- κατώτατους νομοθετημένους μισθούς και συνθήκες (award wages and conditions)

*ABN σημαίνει Αυστραλιανός Αριθμός Επιχείρησης (Australian Business Number)

Γιατί πρέπει να πατάξουμε την εικονική εργολαβία;

Οι εικονικές συμβάσεις διαβρώνουν τους μισθούς και τις συνθήκες των εργατών.

Όταν οι εργάτες που θα έπρεπε να είναι **απασχολούμενοι** προσλαμβάνονται με **εικονικές συμβάσεις**, οι απασχολούμενοι στερούνται πολλές παροχές και την προστασία που δικαιούνται από το νόμο.

Αν έχετε **εικονική σύμβαση**, ο εργοδότης σας δεν είναι υπεύθυνος να βεβαιώσει ότι πληρώνετε φόρους εισοδήματος.

Αυτό σημαίνει ότι κινδυνεύετε να υποστείτε **βαριές ποινές** από την **Αυστραλιανή Εφορία (Australian Taxation Office)**.

Και δεν είναι μόνο οι εργάτες που αντιμετωπίζουν εκμετάλλευση από την **εικονική εργολαβία**, αλλά και το **κοινωνικό σύνολο**.

Όταν αποκρύπτουν **τις σχέσεις απασχόλησης** και τις παρουσιάζουν ως ανεξάρτητη εργολαβία, οι εταιρίες **αποφεύγουν να πληρώνουν τους φόρους μισθοδοσίας**. Αυτό σημαίνει λιγότερα χρήματα για τα σχολεία, δρόμους και τα νοσοκομεία μας.

Δεύτερον, όταν οι εταιρίες δεν κάνουν συνδρομές στα ταμεία **συνταξιοδότησης (superannuation)**, το βάρος για τη χρηματοδότηση της συνταξιοδότησης μεταφέρεται στην κοινωνία.

Οι εργάτες που δεν έχουν **αποταμιεύσεις σε ταμείο συνταξιοδότησης** αναγκάζονται να βασιστούν στις **κρατικές συντάξεις**.

Και τελικά, η **εικονική εργολαβία** δίνει **αθέμιτο ανταγωνιστικό πλεονέκτημα** στις εταιρίες που διαπράττουν **αδικία**. Με τη φοροδιαφυγή, την έλλειψη συνδρομών σε ταμεία συνταξιοδότησης και την έλλειψη τήρησης των νομοθετημένων μισθών, οι εταιρίες που προσλαμβάνουν **εικονικούς εργολάβους** έχουν τη δυνατότητα να **προσφέρουν χαμηλότερες τιμές απ' ό,τι οι τίμιοι εργοδότες** που κάνουν **το σωστό** απέναντι στους εργάτες τους και στο κοινωνικό σύνολο.

Πώς μπορώ να γνωρίζω αν έχω εικονική σύμβαση;

Δεν είναι όλοι οι εργάτες κάτοχοι του ABN νόμιμοι εργολάβοι. Ενώ πολλές συμφωνίες ανεξάρτητης εργολαβίας είναι νόμιμες, μερικές είναι εικονικές και αποκρύπτουν την πραγματική εργασιακή σχέση.

Μπορείτε να δείτε τη διαφορά μεταξύ ενός **πραγματικού ανεξάρτητου εργολάβου** και του **απασχολούμενου με εικονική σύμβαση** εξετάζοντας τη σχέση μεταξύ της **εταιρίας** και του **εργάτη**.

Πώς μπορείτε να δείτε τη διαφορά:

Πραγματικοί ανεξάρτητοι εργολάβοι	Υπάλληλοι
<ul style="list-style-type: none"> • Οι πραγματικοί ανεξάρτητοι εργολάβοι διαχειρίζονται δική τους επιχείρηση και είναι πιθανόν να διαφημίζουν τις υπηρεσίες τους στο κοινό. • Αντί να είναι τακτικοί εργάτες μιας εταιρίας, συνάπτουν συμβόλαια για υπηρεσία με διάφορες εταιρίες ή πελάτες. • Προσλαμβάνονται σε προσωρινή βάση για να εκτελέσουν μια συγκεκριμένη εργασία. • Όταν έχουν ολοκληρώσει τη δουλειά, στέλνουν τιμολόγιο και η σχέση τους με τον πελάτη τερματίζεται. • Γενικά καθορίζουν οι ίδιοι τις ώρες εργασίες τους και εφοδιάζονται με δικά τους εργαλεία, εξοπλισμό και υλικά. 	<ul style="list-style-type: none"> • Οι απασχολούμενοι γενικά εργάζονται μόνο σε μια εταιρία. • Η εταιρία τους λέει πότε και που να παρουσιάζονται για δουλειά, πότε να κάνουν διάλειμμα και τα καθήκοντα που θα εκτελέσουν κατά τη διάρκεια της ημέρας. • Προσλαμβάνονται σε διαρκή βάση και συνήθως πληρώνονται κάθε εβδομάδα ή δεκαπενθήμερο για τις ώρες που εργάζονται. • Δεν κινδυνεύουν από εμπορική υπευθυνότητα για την εργασία, που σημαίνει ότι αν η εταιρία πρέπει να διορθώσει εκτελεσμένη εργασία, συνεχίζουν να πληρώνονται για τις ώρες που εργάζονται.

Αν εργάζεσθε **σαν απασχολούμενος**, αλλά με **σύμβαση ανεξαρτήτου εργολάβου**, ίσως να έχετε εικονική σύμβαση.

Νομίζω ότι εργάζομαι με εικονική σύμβαση...τι πρέπει να κάνω;

Αν νομίζετε ότι εργάζεσθε με **εικονική σύμβαση** πρέπει να διαμαρτυρηθείτε, επειδή και εσείς και ο εργόδοτης σας πιθανόν να **διαπράττετε παράβαση του νόμου**.

Μπορεί και να σας **οφείλονται πολλά χρήματα** από τις **απλήρωτες συνδρομές συνταξιοδότησης και άλλες παροχές**.

Για να διασφαλίσετε την **καλύτερη συμβουλή** και **προστασία** επικοινωνήστε με το **συνδικαλιστικό σας σώμα ή τον Συνήγορο του Πολίτη** για.

Τα στοιχεία για επικοινωνία βρίσκονται στο πίσω φύλλο αυτού του βιβλιαρίου.

METTIAMO AL BANDO I CONTRATTI SIMULATI



I contratti simulati (definiti “sham contracts” in inglese) danneggiano i lavoratori e la collettività

Cosa sono i contratti simulati (“sham contracts”)?

I **contratti simulati** rappresentano una prassi illecita, ma diffusa, nel settore dell'edilizia.

Questa fattispecie si verifica quando un'azienda assume lavoratori come **appaltatori autonomi** (definiti anche **lavoratori muniti di ABN***) invece di assumerli come **lavoratori dipendenti**.

Le aziende usano lo strumento dei contratti simulati in modo da non riconoscere ad un **lavoratore dipendente** i suoi diritti e le prestazioni a lui spettanti. I **lavoratori dipendenti** assunti con **contratti simulati** devono rinunciare a diritti e prestazioni quali:

- congedo di malattia, ferie annuali e congedo di anzianità
- indennità di lavoro straordinario e di lavoro festivo
- protezione contro il licenziamento senza giusta causa
- trattamento di fine rapporto
- contributi sui fondi pensione (da versare dal datore di lavoro in misura pari al 9% della retribuzione)
- assicurazione per infortuni sul lavoro
- condizioni lavorative e retributive minime

*ABN è la sigla di “Australian Business Number”, l'equivalente australiano della partita IVA

Perché dobbiamo mettere al bando i contratti simulati?

I **contratti simulati** erodono le condizioni lavorative e retributive dei lavoratori.

Quando dei lavoratori che dovrebbero essere **lavoratori dipendenti** vengono assunti con **contratto simulato**, a loro vengono negati molti dei benefici e delle tutele cui hanno diritto ai sensi di legge i lavoratori dipendenti.

Se siete assunti con un **contratto simulato**, la vostra azienda non sarà responsabile del versamento da parte vostra delle imposte sul reddito.

Vale a dire che correte il rischio di subire **pesanti sanzioni** comminate dall'**Ufficio australiano delle imposte**.

E non sono solo i lavoratori che ci rimettono con i **contratti simulati**, ma anche la **collettività** in generale.

Spacciando **rapporti di lavoro di lavoro dipendente** come contratti di lavoro autonomo, le aziende **evitano di pagare l'imposta sul ruolo degli stipendi**. E questo significa meno fondi per le nostre scuole, per le nostre strade e per i nostri ospedali.

In secondo luogo, quando le aziende non versano i **contributi sui fondi pensione**, pongono a carico della collettività l'onere del finanziamento delle pensioni dei lavoratori. Infatti, i lavoratori privi di **rendite da fondi pensione** devono fare affidamento sulle **pensioni governative**.

E infine, i **contratti simulati** danno un **vantaggio competitivo sleale** ad aziende che **agiscono in modo illecito**. Tramite l'evasione delle imposte, il mancato versamento dei contributi sui fondi pensione e il mancato rispetto dei contratti collettivi di categoria, le aziende che assumono lavoratori con **contratti simulati** danneggiano i **datori di lavoro onesti** che invece **rispettano le regole**, i diritti dei lavoratori e le aspettative della collettività.

Come faccio a sapere se sono stato assunto con contratto simulato?

Non tutti i lavoratori dotati di ABN sono lavoratori autonomi legittimi. Anche se molti rapporti di lavoro autonomo sono legittimi, molti vengono creati per mascherare un rapporto di lavoro dipendente.

È possibile distinguere tra un **appaltatore indipendente** e un **lavoratore dipendente** assunto con **contratto simulato** esaminando il rapporto tra l'**azienda** e il **lavoratore**.

Ecco come determinare la differenza:

Appaltatori indipendenti	Lavoratori dipendenti
<ul style="list-style-type: none"> • Gli appaltatori indipendenti gestiscono la propria impresa e probabilmente pubblicizzano i propri servizi al pubblico. • Invece di lavorare continuamente per una sola azienda, stipulano contratti per servizi con varie aziende e vari clienti. • A loro vengono affidati incarichi temporanei per svolgere un'opera specifica. • Una volta completato l'incarico, emettono una fattura per il lavoro svolto e il rapporto con il cliente si esaurisce. • Generalmente stabiliscono il proprio orario di lavoro e utilizzano i propri utensili, attrezzature e materiali. 	<ul style="list-style-type: none"> • I dipendenti di norma lavorano per un'unica azienda. • È l'azienda che stabilisce quando e dove devono presentarsi al lavoro e quali mansioni devono svolgere nel corso della giornata. • Il loro rapporto di lavoro è continuativo e di solito vengono retribuiti a scadenza settimanale o quindicinale per le ore lavorative svolte. • Non si assumono rischi commerciali sul lavoro, il che significa che se l'azienda deve apportare rettifiche a dei lavori già intrapresi, verranno comunque retribuiti per le ore di lavoro svolto.

Se lavorate in veste di **lavoratore dipendente**, ma siete stati assunti come **appaltatore indipendente**, potreste essere vittime di un **contratto simulato**.

Credo di essere stato assunto con un contratto simulato... cosa dovrei fare?

Se pensate di essere stati assunti con un **contratto simulato** dovete denunciare il fatto, perché esiste la probabilità che il vostro datore di lavoro **stia agendo in violazione della legge**.

Inoltre potreste **avere diritto a notevoli somme di denaro** a titolo di **contributi di fondi pensione non versati e altre spettanze**.

Per ottenere i **migliori consigli** e le **migliori tutele**, contattate il vostro **sindacato**.

I numeri utili si trovano sull'ultima pagina del presente opuscolo.

허위 계약을 추방합시다

허위 계약은 근로자와 지역 사회를 해칩니다.

허위 계약이란 무엇입니까?

허위 계약은 불법이지만, 건설업계에서 공공연히 행해지고 있는 관행입니다.

이것은 회사가 근로자를 피고용자로 제대로 고용하기보다는 독립 하청업자 (또는 ABN* 근로자)로 고용하는 것입니다.

허위 계약을 통해서 회사들은 피고용자들에게 정당한 근로 조건과 혜택의 제공을 피하게 됩니다. 허위 계약을 맺은 피고용자들은 다음과 같은 권리와 혜택을 받지 못합니다:

- 병가, 연가 및 장기 근속 휴가
- 초과 수당 및 공휴일 근무수당
- 부당 해고에 대한 보호
- 정리해고 퇴직금
- 연금 지급 (고용주가 피고용자 급여의 9%를 지불)
- 근로자 산업재해 보상보험
- 최저 임금 및 근로 조건

*ABN는 호주 사업자 번호를 말합니다

허위 계약을 근절해야 하는 이유는 무엇입니까?

허위 계약으로 인해 근로자들은 정당한 급여와 작업 조건의 혜택을 받지 못하게 됩니다.

피고용자이지만 허위 계약을 맺은 근로자들은, 피고용자라면 합법적으로 받을 수 있는 상당한 혜택과 보호를 받을 수 없습니다.

허위 계약을 맺은 상태라면, 고용주는 여러분이 소득세를 내는지의 여부에 대해 책임을 지지 않습니다.

이것은 여러분이 호주 국세청으로부터 과중한 벌칙을 받을 위험에 처할 수도 있다는 것을 의미합니다.

허위성 계약으로 인해 피해를 보는 것은 근로자들 뿐만이 아니라, 바로 지역 사회 전체입니다.

고용 관계를 독립 계약관계처럼 가장함으로써, 회사들은 급여세의 지불을 회피합니다. 이것은 지역 학교, 도로 및 병원에 쓰여질 정부 재원의 부족을 의미합니다.

또한 회사가 연금을 내지 않으면, 퇴직 근로자들에 대해 부양 부담이 사회 일반으로 옮겨지게 됩니다. 왜냐하면 적립된 연금이 없는 퇴직근로자들은 정부 연금에 의존해야 하기 때문입니다.

마지막으로, 허위 계약을 통해 불법적인 일을 하고 있는 회사들은 부당한 경쟁적 이점을 갖게 됩니다. 허위 하청업자를 고용하는 회사들은 탈세를 하고 연금 기여를 하지 않고, 근로자에 대한 정당한 급여를 제공하지 않음으로써, 근로자들과 지역 사회를 위해 현재 올바르게 운영하고 있는 정직한 고용주들보다 가격 경쟁에서 부당한 이점을 갖게 됩니다.

허위성 계약인지 어떻게 알 수 있습니까?

ABN(호주 사업자 번호)을 가진 모든 근로자가 다 합법적인 하청업자는 아닙니다. 많은 독립 하청 계약들이 합법적이긴 하지만, 일부는 고용관계를 해치기 위해 사용됩니다.

실질적인 독립 하청업자와 허위 계약을 맺은 피고용자의 차이는 회사와 근로자간의 관계를 살펴 보면 알 수 있습니다.

차이를 알아내는 방법은 다음과 같습니다:

실질적인 독립 하청업자	피고용자
<p>실질적인 독립 하청업자는 자영업자로서 일반 고객을 상대로 자신의 서비스를 광고하는 것이 일반적입니다.</p> <p>1개 업체를 상대로 지속적으로 일하기보다는, 다수의 회사들 혹은 고객들을 상대로 서비스 계약을 맺습니다.</p> <p>특정 작업을 위해서 임시적으로 고용됩니다.</p> <p>작업이 완료되면, 인보이스를 발송하고 계약을 맺은 회사나 고객과의 관계는 종료됩니다.</p> <p>대개 스스로의 작업 시간을 정하고, 작업 도구, 장비 및 재료들을 자신이 제공합니다.</p>	<p>피고용자는 일반적으로 1개 회사를 상대로 일합니다.</p> <p>작업 시간 증언제 그리고 어디에 출근해서 작업을 해야 할지, 언제 휴식을 취할지 그리고 어떤 과제를 수행해야 할지에 대한 지시를 회사로부터 계속해서 받습니다.</p> <p>지속적으로 고용이 이루어지며 작업 시간에 대해 주로 주당 혹은 2주당 급여를 받습니다.</p> <p>수행한 작업에 대한 재정적 위험 부담을 지지 않습니다. 즉, 회사가 일을 잘못하여 다시 작업을 해도 일한 시간에 대한 급여를 받는다는 뜻입니다.</p>

피고용자처럼 일하고 있지만, 실제로 독립 계약을 맺었다면, 허위 계약을 맺은 겁니다.

허위 계약을 맺은 것 같은데요...어떻게 하면 됩니까?

허위 계약을 맺었다고 생각한다면, 여러분과 여러분 고용주 모두가 불법적인 행위를 하고 있을 가능성이 있으므로 반드시 신고하셔야 합니다.

또한 그동안 받지 못한 상당한 금액의 연금과 기타 다른 혜택을 받을 가능성이 있습니다.

여러분의 노조에 연락해서 최선의 조언과 보호를 받으려 하십시오.

이 책자의 뒷페이지에 나와 있는 연락처를 참고하십시오.

СТАНИТЕ НА КРАЈ ЛАЖНИМ УГОВОРИМА

Склапање лажних уговора штети радницима и заједници



Шта су лажни уговори?

Склапање **лажних уговора** је противзаконита, али распрострањена пракса у грађевинској индустрији.

О лажним уговорима се ради онда када нека компанија ангажује раднике као **независне извођаче радова** (такође познате као **радници на Аустралијски пословни број* - ABN* workers**) уместо да их запосли као **своје раднике**.

Компаније склапају лажне уговоре са независним извођачима радова да би избегле давање права и бенефиција. **Радници** који су **ангажовани на основу таквих уговора** немају право на:

- боловање, годишњи одмор и одмор на основу дугог радног стажа
- стопу исплате за прекоремени рад и рад на државне празнике
- заштиту у случају неправедног отпуштања са посла
- отпремнину у случају да постану вишак радне снаге
- доприносе за пензиони фонд (које послодавац уплаћује по стопи од 9% од ваше плате)
- осигурање за повреду на раду
- минималну плату и услове рада по важећем правилнику

*ABN је скраћеница за Australian Business Number (Аустралијски пословни број)

Зашто треба да станемо на крај лажним уговорима?

Лажни уговори поткопавају плате и услове рада радника.

Када се **радници које би фирме требало да запосле** ангажују на **лажне уговоре**, њима су ускраћене многе бенефиције и заштита на коју радници имају законско право.

Ако сте ангажовани по **лажном уговору**, ваш послодавац неће бити одговоран за то да ли ви плаћате порез на приход или не.

То значи да ћете бити под ризиком од **строгих казни** од стране **Аустралијске пореске управе (Australian Taxation Office)**.

И **лажним уговорима** нису само радници преварени, страда и њихова **заједница**.

Маскирање **радних односа** у независне уговоре компанијама омогућује да **избегну плаћање пореза за раднике на платном списку**. То значи да ће бити мање новца за наше школе, путеве и болнице.

Као друго, када компаније не уплаћују доприносе у **пензиони фонд**, терет издржавања пензионисаних радника пада на друштво. Радници који немају **уштеђевину у пензионем фонду** се ослањају на **државне пензије**.

И коначно, **лажни уговори** компанијама које чине **погрешну ствар** пружа **неправедну предност у односу на њихову конкуренцију**. Избегавањем пореза, неплаћањем доприноса у пензионе фондове и не придржавајући се правилника, компаније које ангажују **извођаче радова на лажне уговоре** могу себи да дозволе да нижим ценама **побију поштене послодавце** који раде **праву ствар** за своје раднике и заједницу.

Како ћу знати да радим на лажном уговору?

Нису сви радници који раде на АВН законски признати независни извођачи радова. Иако су многи аранжмани према којима се ангажују независни извођачи радова легални, неки су припремљени тако да прикривају радни однос запосленог радника фирме.

Разлика између законски **ангажованих независних извођача радова и радника ангажованих по лажном уговору** може да се види из односа између **компаније и радника**.

Ево како можете да уочите разлику:

Законски ангажовани независни извођачи радова	Запослени радници фирме
<ul style="list-style-type: none"> • Законски ангажовани независни извођачи радова имају своје фирме и највероватније рекламирају своје услуге јавности. • Уместо да стално раде за једну те исту компанију, они склапају уговоре за пружање услуга са више различитих компанија или странака. • Они се изнајмљују на одређено време да обаве одређени посао. • Када тај посао заврше, они странци пошаљу рачун за свој рад и њихов однос са странком се ту завршава. • Они обично сами одређују своје радно време и сами набављају алат, опрему и материјал. 	<ul style="list-style-type: none"> • Запослени радници обично раде само за једну компанију. • Њима компанија одређује када и где ће доћи на посао, када ће ићи на паузе и које радне задатке ће обављати током радног времена. • Њихов ангажман је сталан и они су обично плаћени једанпут недељно или једанпут у две недеље за онолико сати колико су радили. • Они не носе комерцијални ризик на послу, што значи, ако компанија треба извршити оправке свог посла, они ће упркос томе бити плаћени за онолико сати колико су радили.

Ако радите као **запослени радник фирме**, али сте на **независном уговору**, ту може да се ради о **лажном уговору**.

Мислим да радим по лажном уговору... шта треба да урадим?

Ако сматрате да радите по **лажном уговору**, морате то да рашчистите, јер ви и ваш послодавац можда **кршите закон**.

Такође може да буде случај да вам послодавац **дугује већу своту новца у виду неплаћених пензионих доприноса и других бенефиција**.

Да бисте **добили најбољи савет и заштиту**, обратите се свом **синдикату**.

Податке за контакт можете да нађете на полеђини ове брошуре.

HÃY NGĂN CHẶN TÌNH TRẠNG GIẢ HIỆU

Tình trạng hợp đồng giả hiệu gây hại đến các công nhân và cộng đồng



Slam
the
Sham

Hợp đồng giả hiệu là gì?

Hợp đồng giả hiệu (sham contracting) là một hành động bất hợp pháp nhưng lan tràn rộng rãi trong kỹ nghệ xây dựng.

Hành động này xảy ra khi một công ty nào đó thuê mượn các công nhân với tư cách là những **nhà thầu độc lập (independent contractors)** (còn được gọi là những công nhân có số **ABN***) thay vì thuê mượn họ một cách đúng đắn như những **nhân viên làm việc (employees)**.

Các công ty sử dụng hình thức hợp đồng giả hiệu hầu để tránh không phải cung cấp cho nhân viên làm việc các quyền hạn làm việc và quyền lợi được hưởng của họ. Các **nhân viên làm việc** theo các **hợp đồng giả hiệu** không được hưởng những quyền hạn và quyền lợi chẳng hạn như:

- nghỉ bệnh, nghỉ lễ và nghỉ phép thâm niên
- mức lương làm việc phụ trội và làm trong ngày lễ
- được bảo vệ khỏi tình trạng sa thải bất công
- được hưởng tiền thanh toán khi bị sa thải vì lý do dư người
- tiền hưu trí (do chủ nhân trả ở mức 9% tiền lương của quý vị)
- bảo hiểm bồi thường cho công nhân
- quy chế lương bổng và điều kiện làm việc tối thiểu

*ABN có nghĩa là Số Doanh Nghiệp Úc

Tại sao chúng ta cần phải bài trừ tình trạng hợp đồng giả hiệu?

Hợp đồng giả hiệu gây thiệt hại tới lương bổng và các điều kiện làm việc của người công nhân.

Khi các công nhân được thuê mượn theo **hợp đồng giả hiệu** trong khi lẽ ra họ phải là những **nhân viên làm việc**, họ bị chối bỏ nhiều khoản phúc lợi và sự bảo vệ mà các nhân viên làm việc có quyền được hưởng theo luật pháp.

Nếu quý vị được thuê mượn dưới hình thức **hợp đồng giả hiệu**, chủ nhân của quý vị không có trách nhiệm phải bảo đảm là quý vị hiện đang trả thuế lợi tức.

Điều đó có nghĩa là quý vị có nguy cơ nhận những khoản **phạt vạ nặng** từ **Sở Thuế Vụ Úc (Australian Taxation Office)**.

Và không những chỉ có các công nhân mới bị bóc lột vì tình trạng **hợp đồng giả hiệu**, **cộng đồng** của quý vị cũng bị bóc lột.

Bằng cách trưng các **mối quan hệ thuê mượn làm việc** như những hợp đồng độc lập, các công ty **tránh né việc trả thuế số lương**. Điều này có nghĩa là các trường học, đường sá và bệnh viện của chúng ta có ít tiền hơn.

Thứ hai, khi các công ty không trả **tiền hưu trí**, gánh nặng tài chánh đối với việc nghỉ hưu của các công nhân được chuyển sang cho xã hội. Những công nhân không có **tiền tiết kiệm hưu trí** phải lệ thuộc vào các khoản tiền **cấp dưỡng của chính phủ**.

Và sau cùng, tình trạng **hợp đồng giả hiệu** tạo ra một **lợi thế cạnh tranh bất công** cho những công ty chuyên làm **những điều sai trái**. Bằng cách trốn thuế, không đóng góp vào quỹ hưu trí và không tuân theo các quy chế lương bổng, những công ty sử dụng **các nhà thầu giả hiệu** có thể **hạ giá rẻ hơn những chủ nhân thành thật** hiện đang làm **những điều đúng đắn** qua các công nhân và cộng đồng của họ.

Làm sao tôi biết được là mình đang làm việc dưới một hợp đồng giả hiệu?

Không phải tất cả những người làm việc theo hợp đồng ABN đều là nhân công làm việc chân thật. Trong khi có những người làm việc theo hợp đồng là những người thầu độc lập thực sự, tuy nhiên một vài hợp đồng chỉ nhằm che dấu mối liên hệ thuê mướn làm việc.

Quý vị có thể thấy sự khác biệt giữa một **nhà thầu độc lập thật sự** và một **nhân viên làm việc** theo một **hợp đồng giả hiệu** bằng cách quan sát mối quan hệ giữa **công ty** và người **công nhân**.

Dưới đây là cách thức để thấy sự khác biệt này:

Các nhà thầu độc lập thật sự	Công nhân làm việc
<ul style="list-style-type: none"> • Các nhà thầu độc lập thật sự là những người điều hành doanh nghiệp riêng của họ và thường hay quảng cáo các dịch vụ của họ tới công chúng. • Thay vì làm việc liên tục với một công ty duy nhất nào đó, họ ký hợp đồng cung cấp dịch vụ cho nhiều công ty hay khách hàng khác nhau. • Họ được thuê mướn trên căn bản tạm thời để thực hiện một công việc cụ thể nào đó. • Sau khi công việc được làm xong, họ gửi hóa đơn tính tiền và mối quan hệ với khách hàng của họ chấm dứt. • Họ thường án định giờ giấc làm việc riêng cho mình và tự cung cấp các dụng cụ làm việc, thiết bị và vật liệu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Các nhân viên làm việc thường làm việc cho một công ty duy nhất. • Họ được công ty đó chỉ định địa điểm và giờ giấc để tới làm việc, thời gian nghỉ giải lao và những công việc nào cần phải làm trong ngày. • Họ được thuê mướn làm việc trên căn bản dài hạn và thường được trả tiền hàng tuần hoặc mỗi hai tuần cho số giờ họ làm việc. • Họ không phải chịu rủi ro thương mại về việc làm, nghĩa là nếu công ty cần phải điều chỉnh việc làm, họ vẫn được trả cho những giờ làm việc.

Nếu quý vị làm việc như một **nhân viên làm việc**, nhưng hiện đang có một **hợp đồng độc lập**, có thể quý vị đang có một **hợp đồng giả hiệu**.

Tôi nghĩ rằng mình đang làm việc dưới một hợp đồng giả hiệu... tôi nên làm gì?

Nếu nghĩ rằng mình hiện đang làm việc dưới một **hợp đồng giả hiệu**, quý vị phải mạnh dạn lên tiếng, vì quý vị và chủ nhân của quý vị có thể đang **vi phạm luật pháp**.

Quý vị cũng có thể **có rất nhiều tiền** còn nằm trong số **tiền hưu trí chưa thanh toán** và **các khoản phúc lợi khác**.

Để chắc chắn là quý vị tìm được sự **hướng dẫn** và **bảo vệ tốt nhất**, hãy liên lạc với **công đoàn** của quý vị.

Quý vị có thể tìm các chi tiết liên lạc ở bìa sau tập sách nhỏ này.

Contact CFMEU Construction & General

For more information on **sham contracting**
or to **report a breach**:

.....
National Office (02) 8524 5800
.....

ACT Branch (02) 6267 1599
.....

NSW Branch (02) 9749 0400
.....

NT Sub-Branch (08) 8981 5280
.....

QLD C&G Divisional Branch (07) 3231 4600
.....

QLD Builders Labourers
Divisional Branch (07) 3236 2633
.....

SA Branch (08) 8231 5532
.....

TAS Branch (03) 6228 9595
.....

VIC Branch (03) 9341 3444
.....

WA Branch (08) 9221 1055
.....



CFMEU
CONSTRUCTION
AND GENERAL